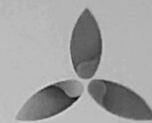


ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
ФИЛОЛОГИЯ ЖӘНЕ ӘЛЕМ ТІЛДЕРІ ФАКУЛЬТЕТІ



Қазақстан 2050



EXPO 2017
Future Energy
Astana Kazakhstan

IV ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ФАРАБИ ОҚУЛАРЫ

Алматы, Қазақстан, 4-21 сәуір, 2017 жыл

Студенттер мен жас ғалымдардың

«ФАРАБИ ӘЛЕМІ»

атты халықаралық ғылыми конференциясының

МАТЕРИАЛДАРЫ

Алматы, Қазақстан, 10-13 сәуір, 2017 жыл



IV МЕЖДУНАРОДНЫЕ ФАРАБИЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ

Алматы, Казахстан, 4-21 апреля 2017 года

МАТЕРИАЛЫ

международной научной конференции

студентов и молодых ученых

«ФАРАБИ ӘЛЕМІ»

Алматы, Казахстан, 10-13 апреля 2017 года



IV INTERNATIONAL FARABI READINGS

Almaty, Kazakhstan, 4-21 April, 2017

MATERIALS

of International Scientific Conference

of Students and Young Scientists

«FARABI ALEMI»

Almaty, Kazakhstan, 10-13 April, 2017

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АЛЬ-ФАРАБИ
AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY

Филология және әлем тілдері факультеті
Факультет филологии и мировых языков

IV ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ФАРАБИ ОҚУЛАРЫ

Алматы, Қазақстан, 2017 жыл, 4-21 сәуір

«ФАРАБИ ӘЛЕМІ»

атты студенттер мен жас ғалымдардың
халықаралық ғылыми конференциясы
Алматы, Қазақстан, 2017 жыл, 10-13 сәуір

IV МЕЖДУНАРОДНЫЕ ФАРАБИЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ

Алматы, Казахстан, 4-21 апреля 2017 год

Международная конференция студентов
и молодых ученых

«ФАРАБИ ӘЛЕМІ»

Қазақстан, Алматы, 10-13 апреля 2017 г.

IV INTERNATIONAL FARABI READINGS

Almaty, Kazakhstan, April 4-21, 2017

International Scientific Conference of
Students And Young Scientists

«FARABI ALEMI»

Almaty, Kazakhstan, April 10-13, 2017

Алматы
«Қазақ университеті»
2017

Нутпаева Т.Ж. ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ПЕРСУАЗИВНОСТИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ СОВРЕМЕННОГО ПИСАТЕЛЯ	28
САЯХМЕТ С.С. «ДЕРЕВЕНСКАЯ» ТЕМА В РУССКОЙ И КАЗАХСКОЙ ПРОЗЕ	28
АЙНАБЕКОВА Г. Б. ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ПОВЕСТИ В. Ф. МИХАЙЛОВА «ВЕЛИКИЙ ДЖУТ»	28
АЙНАБЕКОВА G. B. DOCUMENTARY PROSE AND HISTORY OF GENRE	28
ИБРАЕВА Д.С. АРХЕТИП ДОМА В РОМАНЕ Г.К. БЕЛЬГЕРА "ДОМ СКИТАЛЬЦА"	28
ЕНСЕБАЙ Г.Е ЛИРИЧЕСКИЙ ГЕРОЙ В ПОЭЗИИ П.ВАСИЛЬЕВА	28
ҚАЗЫБЕК А.Қ. АНИМАЛИСТИЧЕСКИЕ ОБРАЗЫ В ПРОЗЕ Ч.АЙТМАТОВА	28
G.K. TLEUBAY. ARTISTIC PSYCHOLOGISM IN THE NOVEL "SCAFFOLD" BY CHINGIZ AITMATOV	28
КОЖАКАНОВА М.Т. THE NOTION OF WEB-BASED TEACHING IN EDUCATIONAL DEVELOPMENT	28
ДОСАНОВА Н.Ж. Е.РАУШАНОВ. ҚҰСТАР ЖӘНЕ РУХАНИ ӘЛЕМІ	29
МИРЗОЕВА А.Р. ТРАГЕДИЯ ВЕРХНЕГО КАРАБАХА В ПОЭЗИИ БАХТИЯРА ВАГАБЗАДЕ	29
ӘЛІШЕВА Ж.А. ИМИДЖ ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ ТҮСІНІК	29
МУХАМЕТЖАНОВА С. Ш. УӘЛИХАНОВТЫҢ ҒЫЛЫМИ ЕҢБЕКТЕРІНДЕГІ ӘЛЕМ ӘДЕБИЕТІ ҮЛГІЛЕРІНІҢ КӨРІНІСІ	29
Б.Б.СЕКЕНОВА. А.А.АХМЕТОВА ОҚУ-ТӘРБИЕ ҮРДСІНДЕ СТУДЕНТ ЖАСТАРДЫҢ РУХАНИ ҚҰНДЫЛЫҚТАРЫН ҚАЛЫПТАСТЫРУДЫҢ ЖОЛДАРЫ	294
А.С.ШАХМЕТОВА. Б.Б.СЕКЕНОВА ҚАЗІРГІ БЕЙІМДІК ОҚЫТУДЫ ҰЙЫМДАСТЫРУДЫҢ ПЕДАГОГИКАЛЫҚ ЖОЛДАРЫ	294
ХУ ЯВЭЙ РЕЧЕВАЯ ИНТЕНЦИЯ КАК ВАЖНЫЙ КОММУНИКАТИВНЫЙ ФАКТОР	295
ТУКЕЕВА К.М., МОЛДАЖАНОВ Е. ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ ДИСКУРС	296
OSRANOVA N.M. NEWSPAPER HEADLINES: STRUCTURE, SEMANTICS AND PRAGMATICS	297
КАН В.А. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА АНГЛИЙСКОЙ РАЗГОВОРНО-БЫТОВОЙ ЛЕКСИКИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК	297
MARAL A.M. LEXICO-GRAMMATICAL DIFFERENCES BETWEEN AMERICAN AND BRITISH ENGLISH IN BUSINESS COMMUNICATION	299
AZIMBAYEVA I.K. THE DIFFICULTIES OF TRANSLATION OF PHRASEOLOGICAL UNITS	300
АЛДАБЕРГЕНОВА А. Ж. “АБАЙ ЖОЛЫ” ЭПОПЕЯСЫНДАҒЫ ҰЛТТЫҚ РЕАЛИЙЛЕРДІҢ ОРЫС ТІЛІНЕ АУДАРЫЛУ ТӘСІЛДЕРІ	301
ДАЙРАБЕКОВА Г.К. М.ӘУЕЗОВТІҢ «АБАЙ ЖОЛЫ» РОМАНЫНДАҒЫ ӘНШІЛІК ӨНЕР	301
НИЯЗКОЖАЕВА А.Б. ҚОНАҚ ЖАЙЛЫЛЫҚ КОНЦЕПТІСІНІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	302
АКАШЕВА Д.К. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ЭТНОКУЛЬТУРНЫХ ПОНЯТИЙ ЭПОПЕИ «ПУТЬ АБАЯ»	303
NESSIRBAY G.B. POLITICAL DISCOURSE AS AN OBJECT OF LINGUISTIC RESEARCH	304
МУСАЛИМОВА З.М. РОДНОЙ ЯЗЫК КАК МАРКЕР ЯЗЫКОВОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ	305
МҰРАТӘЛИЕВА Д.Т. М. ӘУЕЗОВТІҢ «КӨКСЕРЕК» ЖӘНЕ Р. МҰҚАНОВАНЫҢ «ЖАРЫҚ ДҮНИЕ» ӘҢГІМЕЛЕРІНЕ ПСИХОЛОГИЯЛЫҚ ТАЛДАУ	306
МЫРЗАХМЕТ М.Ж. М.ӘУЕЗОВТЫҢ «АБАЙ ЖОЛЫ» РОМАНЫНДАҒЫ «МАХАББАТ» КОНЦЕПТІСІНІҢ КӨРІНІСІ	306
Tulepbergenova A.Y. LINGUISTIC FEATURES OF ELECTRONIC TEXTS OF CORPORATE WEBSITES ..	307
НҰРСҰЛТАНҰЛЫ Е. ҚАЗАҚСТАНДЫҚ АУДАРМАТАНУ ҒЫЛЫМЫНЫҢ ТЕОРИЯЛЫҚ МӘСЕЛЕЛЕРІ	308
КАСЕНОВА А. ПОЭЗИЯЛЫҚ ШЫҒАРМАЛАРДЫ ТӘРЖІМАЛАУ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	309
АЛЬМАНОВА Б. АУДАРМАНЫҢ ҚОҒАМДЫҚ-ӘЛЕУМЕТТІК ЖӘНЕ МӘДЕНИ-ТАНЫМДЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ	310
ҚАБЫЛБЕК А СӘН ФЕНОМЕНІНІҢ ҚҰРЫЛУЫНЫҢ ЭКСТРАЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ФАКТОРЛАРЫ	311
ЕСЕЛБАЕВА Д. ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ МЕМЛЕКЕТТІК ТІЛ САЯСАТЫ	312
ИСА Г. И. СӘУЛЕТ-ҚҰРЫЛЫС САЛАСЫНДАҒЫ АНТРОПОМОРФТЫҚ МЕТАФОРА ТЕРМИНДЕР ..	313
АЛЯХИМЕТ А.Ғ. ОНАМАСТИКА – РЕСПУБЛИКАМЫЗДАҒЫ ТІЛ САЯСАТТЫНЫҢ БАСТЫ БАҒЫТТАРЫНЫҢ БІРІ	314
ГАСАНОВА Л.Т. ЖАНРОВО-ТЕМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННО- ДОКУМЕНТАЛЬНОЙ ПРОЗЫ В СОВРЕМЕННОЙ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ ПРОЗЕ	315
А.АУШЕНОВА. ВИРТУАЛДЫ КОММУНИКАЦИЯНЫҢ ТІЛДІК ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	315

РУССКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ КАК ОТРАЖЕНИЕ КУЛЬТУРЫ, ИСТОРИИ, МЕНТАЛИТЕТА НАРОДА

Лю Жонань

научный руководитель к.ф.н Козай Э.Р.

Казахский национальный университет имени аль-Фараби

Фразеологический фонд языка – это достояние нации, вбирающее в себя историю, мировоззрение, менталитет народа. Исконно русские фразеологизмы – одна из интереснейших групп фразеологизмов, характеризующая национальное своеобразие и отражающая характерные черты жизни, быта, истории и культуры русского народа.

Работая с этимологическим словарем русских фразеологизмов можно узнать не только их значение, происхождение, но и «изначальный смысл» исконно русских фразеологизмов. В.М. Мокиенко в замечательном труде «Загадки русской фразеологии» рассматривает фразеологические единицы как отражение русской национальной культуры, миропонимания, уклада жизни. Он подчеркивает значение фразеологизмов как «наследников» устаревших смыслов [1].

Приведем несколько примеров. На Руси для оповещения о военной тревоге били в большой колокол – набат. Фразеологизм *бить набат* означает «поднимать тревогу» [2, 17]. Также интересно происхождение фразеологизма *дым коромыслом* («шум, гам, беспорядок» [2, 48]), который отражает быт русского крестьянина. В старину из-за отсутствия дымоходной трубы при топке печи дым из горла печи выходил в «волоковое» окно или через дверь. Когда в избе находилось много народу и начиналась суматоха, то дым в середине избы поднимался коромыслом.

О распорядке дня XVII века мы можем узнать благодаря фразеологизму *адмиральский час* («обеденное время») [2, 13]. С 1865 года в 12 часов дня в знак обеденного перерыва стреляли из пушки Адмиралтейства, отсюда и возник фразеологизм.

С речью столяров связан фразеологизм *без сучка, без задоринки* («без помех, беспрепятственно, гладко» [2, 16]), что первоначально означало тщательную обработку дерева. К речи русских кузнецов восходит фразеологизм *довести до белого каления* («лишить самообладания, сильно рассердить кого-либо»). Металл перед ковкой нагревали, накаливали, отчего он приобретал вначале красный цвет, затем становился белым.

Название старинной русской игры отпечаталось во фразеологизме *играть в бирюльки* («заниматься пустяками») [2, 57]. На стол высыпали множество различных вещичек (бирюлек) и играющие разбирали их крючком так, чтобы не задеть другие – в этом состояла вся суть данной игры.

Выражение *семь пятниц на неделе* («о том, кто часто меняет свои решения, мнения» [3, 483]) В.М. Мокиенко связывает с так называемым «женским» днем: дело в том, что «пятницы были торговыми, базарными днями, когда заключались и торговые, и долговые обязательства. Именно у того, кто обещал отдать свой долг в следующую пятницу, но так и не выполнял обещания, и было первоначально «семь пятниц на неделе» [1, 48].

Таким образом, во фразеологическом фонде языка отразились сведения о жизни, быте, обычаях, русского народа.

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ДВУЯЗЫЧИЯ В КАЗАХСТАНЕ

Ибраева Д.С.,

Научный руководитель – д.п.н., к.ф.н., проф. Салханова Ж.Х.,

Казахский Национальный университет им. аль-Фараби

Двуязычие становится одним из наиболее популярных и широко исследуемых феноменов современности. О двуязычии написано немало работ специалистами языковедения и другими учёными, сталкивавшимися с этим явлением в прошлом и в настоящее время. Проблема двуязычия как за рубежом, так и в нашей стране стала одной из основных, привлекая к себе всё больше внимания как отечественных, так и зарубежных языковедов. Однако, несмотря на это, здесь ещё нет единого мнения в понимании самых основных понятий, как нет и полного единства в терминологии.

Прежде всего, необходимо остановиться на значении термина двуязычие или билингвизм. Несмотря на то, что существует очень много определений двуязычия, подавляющее большинство

авторов довольствуются обиходным толкованием слова двуязычие, как способности человека говорить и думать на двух языках.

Под двуязычием обычно понимается владение двумя языками и регулярное переключение с одного на другой в зависимости от ситуации общения. У. Вайнрах в своей книге о языковых контактах пишет: «Процесс попеременного использования языков называется билингвизмом, а человек, использующий их – билингвом» [1, 22].

Двуязычие и многоязычие – это наличие и функционирование в пределах одного общества двух или нескольких языков. Двуязычие (билингвизм) – гармоничное сочетание функции своего национального языка и языка международного, межнационального общения «билингвизм – объективная необходимость в многоязычном обществе, вызываемая потребностями индивида в знании родного и государственного (для казахов официально применяемого в органах власти и управления русского языка)» Хасанов Б. Х. считает: «Для личности ее двуязычие – это средство выражения мысли, познания действительности и средство коммуникации в многоязычном обществе: при этом основной его компонент (родной язык) является характерным компонентом национального, другой же компонент (второй язык) – средством познания личностей, представляющих разноразличные национальности и освоение культурных ценностей других народов. Велика роль двуязычия в формировании гармонически развитой личности, для которого оно – важное средство всестороннего развития и самовыражения в многонациональном обществе» [2, 173]. Двуязычие (многоязычие) – это явление социально закономерное и необходимое в многонациональном государстве [3, 75].

Как правило, двуязычие имеет место всякий раз, когда человек переключается с одного языкового кода на другой в конкретных условиях речевого общения, независимо от того, идет ли речь о переходе от одного национального языка к другому, от одного национального языка к диалекту или же к языку межплеменного (межнационального, международного общения и т.п.). Такое расширенное понимание двуязычия можно встретить и у других языковедов, так, например, Луи Мишель считает, что понятие билингвизма нужно расширить вплоть до случаев пользования местным говором и литературным языком.

Около 70% населения Земли владеют, в той или иной степени, двумя или более языками, причем, это наиболее свойственно для регионов, на территории которых проживают люди разных национальностей. Для Казахстана, где существуют государственный казахский и официальный русский языки, также характерно полиязычие. Как показывают статистические данные, по количеству билингвов и даже полилингвов Казахстан опережает другие страны СНГ.

ИЗУЧЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Итжанова Н.Б.

*преподаватель Казахского национального университета
им. аль-Фараби,*

Задачи практического овладения русским языком как вторым родным языком, сформулированные в новых программах, требуют, чтобы основное внимание на уроках грамматики направлялось на проведение разнообразных речевых упражнений, способствующих развитию русской речи учащихся. Грамматический материал в новой программе дается в тесной связи с лексикой, произношением, правописанием и с элементами практической деятельности.

Обучение русскому языку учащихся-казахов немисливо без улучшения работы над терминологией. Терминологическая лексика составляет большую часть словарного фонда языка: 90 процентов новых слов, пополняющих словарный состав любого современного языка, относится к научной и технической терминологии.

«Термин – это слово или словосочетание, являющееся наименованием логически точно сформулированного понятия или наименованием предмета специального назначения, стилистически нейтральное, не обладающее экспрессивностью, соотношенное с другими терминами внутри данной отрасли терминологии, употребляющееся в единой форме иногда в целом ряде языков и даже в международном масштабе»

1. Термины обслуживают специальные области человеческой деятельности – науку, технику, искусство и др. Они фиксируют в общей форме наши знания в специальных областях человеческой деятельности.